

SHIATSU MASSAGE - MASSAGE SHIATSU

**INVENTUM**

SINCE 1908



**MG 190**

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL



# NEDERLANDS



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet hiermee aan veiligheidsklasse 2.

## OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. INLEIDING
  2. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
  3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK
  4. SHIATSU MASSAGE
  5. PROBLEMEN & OPLOSSINGEN
  6. REINIGING & ONDERHOUD
  7. TECHNISCHE GEGEVENS
- GARANTIE & SERVICE

PAGINA 4  
PAGINA 4  
PAGINA 4  
PAGINA 5  
PAGINA 6  
PAGINA 6  
PAGINA 7  
PAGINA 7  
PAGINA 21

# DEUTSCH



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.



Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. ZUM KENNENLERNEN
  2. SICHERHEITSHINWEISE
  3. VOR DER INBETRIEBNAHME
  4. SHIATSU-MASSAGE
  5. PROBLEMEN & BEHEBUNGEN
  6. REINIGUNG & PFLEGE
  7. TECHNISCHE ANGABEN
- GARANTIE & SERVICE

SEITE 8  
SEITE 8  
SEITE 8  
SEITE 9  
SEITE 10  
SEITE 10  
SEITE 11  
SEITE 11  
SEITE 21

# FRANÇAIS



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.



L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.

## DÉFINITION DE L'APPAREIL

1. AU SUJET DU MASSAGE SHIATSU
  2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
  3. POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
  4. SHIATSU MASSAGE
  5. PROBLÈME & RÉMEDE
  6. NETTOYAGE & ENTRETIEN
  7. DONNÉES TECHNIQUES
- GARANTIE & SERVICE

PAGE 12  
PAGE 12  
PAGE 12  
PAGE 13  
PAGE 14  
PAGE 14  
PAGE 15  
PAGE 15  
PAGE 22

# ENGLISH



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

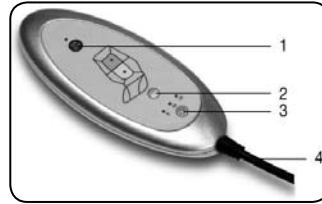
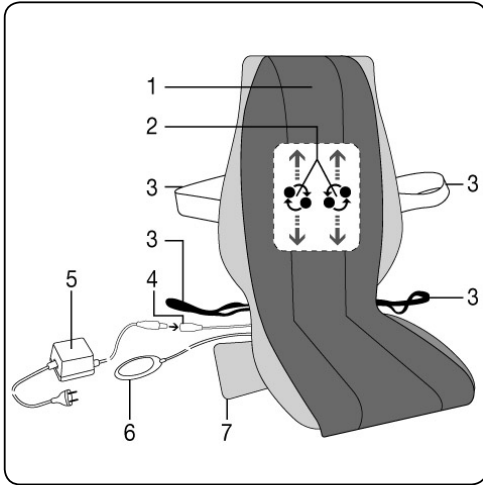


The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. ABOUT SHIATSU MASSAGE
  2. SAFETY INSTRUCTIONS
  3. BEFORE FIRST USE
  4. SHIATSU MASSAGE
  5. PROBLEMS & SOLUTIONS
  6. CLEANING & MAINTENANCE
  7. TECHNICAL DATA
- GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

PAGE 16  
PAGE 16  
PAGE 16  
PAGE 17  
PAGE 18  
PAGE 18  
PAGE 18  
PAGE 19  
PAGE 22



1. ON/OFF knop met controlelampje
2. MASSAGE knop met controlelampjes
3. TIMER knop met controlelampjes
4. Verbindingsnoer

1. Beschermhoes
2. 4 massagekoppen, per 2 roterend met verticale beweging
3. Bevestigingsbanden
4. Verbindingskoppeling
5. Netadapter met verbindingsstekker en netsnoer
6. Bedieningskastje
7. Opbergzakje

## 1 | INLEIDING

Shiatsu is een ongeveer 100 jaar geleden in Japan ontwikkelde vorm van lichaamsmassage en is gebaseerd op de voorstellingen van de traditionele Chinese geneeskunde. De basis is het systeem van de energiestromen (Meridiaansysteem) in het menselijk lichaam.

Het doel van een Shiatsu-massage is het fysieke, emotionele en geestelijke welbevinden van de behandelde persoon te verhogen. Daarvoor dienen energetische blokkades en opstuwingen in de energiestroombanen te worden opgeheven en de zelfregulerende krachten van het lichaam te worden gestimuleerd.

De Shiatsu-therapeut bereikt dit, door met vloeiende bewegingen druk langs de energiestromen (Meridianen) uit te oefenen. Hoewel Shiatsu letterlijk vertaald „vingerdruk“ betekent, wordt behalve met de vingers ook met de handpalmen, ellebogen en knieën behandeld. De therapeut gebruikt hierbij zijn volle lichaamsgewicht om de noodzakelijke druk te kunnen produceren. In uw Shiatsu-massageapparaat bevinden zich roterende massagekoppen, die de druk- en kneedbewegingen van een Shiatsu-massage navelen.



Met dit elektrische Shiatsu-massageapparaat kunt u zich al zittend laten masseren. Massages kunnen ontspannend of stimulerend werken en worden gebruikt om op plezierige wijze spierverkrampingen, pijn en vermoeidheid te behandelen. Dit apparaat met de verticaal bewegende en roterende massagekoppen biedt een krachtige, intensieve dieptemassage voor de gehele rug.

U moet hiervoor het Shiatsu-massagekussen op een geschikte zitting plaatsen. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik, niet voor medisch of commercieel gebruik.

Aansluitend biedt het Shiatsu-massageapparaat de volgende voordelen:

- instelbare massagezones (boven, onder of de gehele rug),
- timer-functie met uitschakeling naar keuze na 5, 10 of 15 minuten,
- afneembare en wasbare hoes,
- afneembare stroomadapter.

## 2 | VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Lees eerst de **gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel** door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor massage van de menselijke rug. Het vervangt geen behandeling door een arts. Gebruik het massageapparaat niet, wanneer één of meer van de volgende waarschuwingen op u van toepassing is. Wanneer u twijfelt of dit massageapparaat geschikt voor u is, raadpleeg dan uw dokter.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter en controleer of de netspanning overeenkomstig is met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Net als bij ieder ander elektrisch apparaat moet ook dit massageapparaat voorzichtig en met beleid gebruikt worden, om het risico van elektrische schokken te vermijden.
- Haal de voedingskabel er direct na gebruik uit.
- Vermijd ieder contact met water (gebruik alleen bij het reinigen een licht bevochtigde doek)! Er mag nooit water in het binnenste van het apparaat terecht komen.

- **Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Gebruik het apparaat in geen geval in een badkuip, onder de douche, in een zwembad of bij een met water gevulde wasbak. Mocht toch water in de behuizing binnengedrongen zijn, verwijder de stekker van het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met uw elektro-vakhandelaar of technische dienst.
- Controleer het apparaat en in het bijzonder de voedingskabel voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen.
- In geval van beschadigingen van de voedingskabel moet deze in geen geval op de stroomvoorziening worden aangesloten. Wend u tot uw elektro-vakhandelaar of de technische dienst.
- Mocht tijdens het gebruik een storing optreden, schakel dan het apparaat onmiddellijk uit en trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat is alleen voor eigen gebruik bestemd, niet voor medisch of commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten achter elkaar, om oververhitting te voorkomen. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dek het apparaat nooit af wanneer het ingeschakeld is (met een deken, kussen, enzovoort).
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld, in het bijzonder niet, wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen (jonger dan 15 jaar) en hulpeloze of gehandicapte personen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken of moeten vooraf met het apparaat vertrouwd worden gemaakt.
- Pas het apparaat niet toe bij gezelschapsdieren of andere dieren.
- Dragere van pacemakers wordt aangeraden hun arts te raadplegen voordat ze het massageapparaat gebruiken en in geen geval de hartstreek ermee te masseren.
- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen, verbrande of beschadigde huid- en lichaamsdelen. Verder mogen niet gemasseerd worden: benige delen (bijv. gewrichten, wervelkolom), hoofd of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Voer geen massage uit in geval van: met koorts gepaard gaande verkoudheden, spataderen, trombose, aderonsteking, geelzucht, suikerziekte, zwangerschap, zenuwaandoeningen (bijv. ischias), hernia, abnormale veranderingen van de wervelkolom of acute ontstekingen. Raadpleeg in deze gevallen uw arts.
- Gebruik het massageapparaat niet in bed. In geen geval mag u tijdens het gebruik in slaap vallen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het

- apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente te brengen.
- Ga bij storing nooit zelf repareren. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- De rits van het Shiatsu-massagekussen mag niet worden geopend. Deze wordt alleen om productietechnische redenen gebruikt.
- Geen scherpe of puntige voorwerpen in de roterende delen steken. Zorg ervoor dat de roterende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- Niet met het volle gewicht op het apparaat leunen of staan en geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Let op dat er geen haren verstrikt raken in het apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor persoonlijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Hebt u nog vragen over het gebruik van onze apparaten, neem dan contact op met uw leverancier of met de klantenservice.

### 3 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het Shiatsu-massagekussen voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan:

- Pak het kussen voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- **Belangrijk: Verwijder voor het eerste gebruik de transportbeveiliging van het massagemechanisme door de schroef aan de achterkant met het bijgeleverde gereedschap te verwijderen. Als de transportbeveiliging niet verwijderd wordt dan zal het Shiatsu massagekussen onherstelbaar beschadigen en onbruikbaar worden. In dat geval kunt u geen aanspraak maken op de garantieregeling.**
- Breng de transportbeveiliging weer aan bij een volgend transport. Ieder transport zonder beveiliging kan het apparaat beschadigen.
- De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden.
- Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.
- Bevestig de beschermhoes op de bovenkant van het Shiatsu-massagekussen met behulp van het klittenband bij de overgang van zitting naar rugleuning, onder de zitting en bovenaan bij het schoudergedeelte. De massage zonder beschermhoes is ook mogelijk, maar wordt in de regel als harder ervaren.
- Positioneer het massagekussen rechtop, op een geschikte zitgelegenheid met zitvlak en rugleuning (stoel, bankstel of iets dergelijks). Zorg ervoor, dat het kussen er volledig op ligt en de rugleuning hoog genoeg is. Het is mogelijk, ondanks de ruguitbouw achter, om het Shiatsu-massagekussen ook te gebruiken op een kleine rugleuning.
- Gebruik bij bevestiging van het kussen eventueel de flexibele bevestigingsbanden en het klittenband.
- Sluit de adapter op het kussen aan met de verbindingsstekker.
- Steek de stekker in het stopcontact.

## 4 | SHIATSU MASSAGE

De massage dient te allen tijde als aangenaam en ontspannend te worden ervaren. Als u de massage pijnlijk en ongemakkelijk vindt, stop dan met de massage of verander uw positie of de tegendruk.

- Ga gemakkelijk en rechtop zitten op het zitgedeelte. Denk erom dat u in het midden gaat zitten zodat de massagekoppen links en rechts van uw wervelkolom kunnen bewegen.
- Schakel het Shiatsu-massagekussen in door de knop "ON/OFF" in te drukken op het bedieningskastje. Kies met de geel-groene "MASSAGE" knop het gedeelte waar u gemasseerd wilt worden.
  - Gehele rug (beide lampjes branden)
  - Rug- onderste gedeelte (onderste lampje brandt)
  - Rug- bovenste gedeelte (bovenste lampje brandt)
  - Stop (beide lampjes zijn uit)
 De LED-lampjes geven aan welk massagegedeelte u ingesteld heeft.
- Het Shiatsu-massagegedeelte met de roterende massagekoppen beweegt vanuit de beginpositie in het onderste gedeelte van de rug langzaam naar boven en beweegt in het massagegedeelte omhoog en naar omlaag. Het is niet mogelijk de behandeling op één plaats te laten plaatsvinden omdat de rotatiebeweging en het verstellen van de koppen met elkaar gekoppeld is.
- Met het instellen van het massagebereik wordt automatisch de timer geactiveerd en op 15 minuten ingesteld. U kunt de timer instellen op 5, 10 of 15 minuten door te drukken op de "TIMER" knop . Als u de instelling van de timer wijzigt, gaat de tijd opnieuw lopen. Om oververhitting van het kussen te voorkomen, kiest u in het begin van de massage de gewenste maximale tijdsduur en verandert u dit niet meer tijdens de massage.
- Gebruik het Shiatsu-massagekussen maximaal 15 minuten. De massage kan ten allen tijde gestopt worden door de "ON/OFF" knop in te drukken. Denk erom dat bij het uitschakelen, het Shiatsu-massagegedeelte eerst terugzakt naar de beginpositie in het onderste gedeelte. Dit wordt aangegeven door het knipperende LED-lampje. Onderbreek nooit het terugzakken naar de beginpositie. Als de beginpositie is bereikt, schakelt het apparaat uit.
- Als de massage wordt gestopt met de "MASSAGE" knop (beide lampjes uit) dan zal na 15 minuten het Shiatsu-massagegedeelte terug gaan naar de beginpositie en schakelt daarna geheel uit.
- Verwijder nooit de stekker uit het stopcontact als het Shiatsu-massagekussen ingeschakeld is. Schakel het apparaat eerst uit en wacht tot de massagekoppen de beginpositie hebben bereikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact.



### Tips

- Het bedieningskastje kunt u tijdens en na gebruik opbergen in het opbergzakje aan het kussen.
- Draag tijdens de massage lichte kleding.
- U krijgt een zachtere massage door een gevouwen handdoek tussen het shiatsu-massagekussen en uw lichaam te leggen.
- Gebruik het shiatsu-massagekussen maximaal 15 minuten. Bij een langere massage duur kan de overstimulatie de spieren verstijven in plaats van voor ontspanning te zorgen.
- Gebruik het shiatsu-massagekussen niet kort voordat u naar bed gaat. De massage kan ook een stimulerende werking hebben en problemen geven met het inslapen.

## 5 | PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Massagekoppen draaien steeds langzamer.	Massagekoppen worden te sterk belast.	Tegendruk van het lichaam verminderen.
Massagekoppen bewegen enkel in het bovenste of onderste deel.	De massage was ingesteld voor dit gedeelte.	Druk op de "MASSAGE" knop om de instelling te veranderen.
Massagekoppen bewegen niet.	Apparaat niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Stekker in het stopcontact steken en het apparaat aanzetten.
	Apparaat niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de "ON/OFF" knop. Kies het gewenste massagegedeelte.
	Transportvergrendeling werd niet verwijderd, massagemechanisme is beschadigd.	Ga naar uw leverancier of neem contact op met het service-adres.
	Oververhittingsbeveiliging is in werking gesteld.	Ga naar uw leverancier of neem contact op met het service-adres.

## 6 | REINIGING & ONDERHOUD

Voor reiniging altijd de stekker van de adapter uit het stopcontact halen.

Reinig het kussen alleen op de aangegeven manier.

Let er op dat er nooit water in het binnenste van het kussen terechtkomt. Gebruik het shiatsu-massagekussen pas weer als alles droog.

Veeg het losgekoppelde en afgekoelde kussen alleen af met een licht vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel.

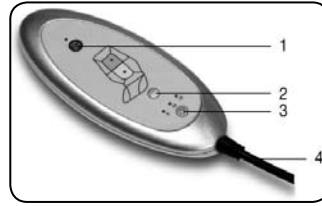
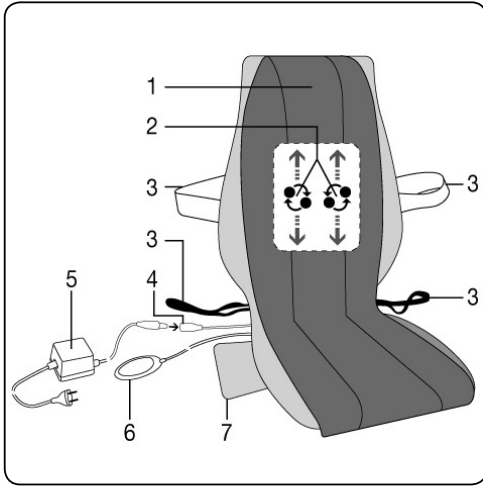
**Dompel het shiatsu-massagekussen en de adapter nooit in water of in een andere vloeistof onder.**

De afneembare hoes kan in de wasmachine worden gewassen op 40° C. Let hierbij op de symbolen die op het etiket staan aan de binnenkant van de hoes.

Behandel het shiatsu-massagekussen voorzichtig, stoot er niet tegen en laat hem nooit vallen.

## 7 | TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Model</i>	MG190
<i>Afmetingen</i>	50 x 107 x 7,5 cm
<i>Gewicht</i>	ca. 3,8 kg
<i>Nominaal vermogen</i>	24 Watt
<i>Spanning adapter</i>	In: 230V / AC / 50 Hz Uit: 12V/ DC / 2,0 A



1. ON/OFF Taste mit Kontroll-LED
2. MASSAGE Taste mit Kontroll-LEDs
3. TIMER Taste mit Kontroll-LEDs
4. Verbindungskabel

1. Schutzbezug
2. 4 Massageköpfe, paarweise rotierend in vertikaler Bewegung
3. Befestigungsbänder
4. Verbindungskupplung
5. Netzteil mit Verbindungsstecker und Netzkabel
6. Handschalter
7. Aufbewahrungstasche

## 1 | ZUM KENNENLERNEN

Shiatsu ist eine vor etwa 100 Jahren in Japan entwickelte Form der Körpermassage und basiert auf den Vorstellungen der traditionellen Chinesischen Medizin. Grundlage ist das System der Energieleitbahnen (Meridiansystem) im menschlichen Körper. Ziel einer Shiatsu-Massage ist, das physische, emotionale und geistige Wohlbefinden der behandelten Person zu fördern. Dazu müssen energetische Blockaden und Stauungen in den Energieleitbahnen gelöst und die Selbstregulierungskräfte des Körpers stimuliert werden. Der Shiatsu-Therapeut erreicht dies, indem er in fließenden Bewegungen Druck entlang der Energieleitbahnen (Meridiane) ausübt. Obwohl Shiatsu wörtlich übersetzt „Finger-Druck“ bedeutet, wird außer mit den Fingern auch mit den Handballen, Ellbogen und Knien behandelt. Der Therapeut setzt dabei sein ganzes Körpergewicht ein, um den erforderlichen Druck zu erzeugen. In Ihrem Shiatsu Massage-Gerät befinden sich rotierende Massageköpfe, die die Druck- und Knetbewegungen einer Shiatsu-Massage nachahmen.



Mit diesem elektrischen Shiatsu-Massage-Gerät können Sie sich sitzend den Rücken massieren lassen. Massagen können entspannend oder anregend wirken und werden gerne eingesetzt, um Muskelverspannungen, Schmerzen und Müdigkeit zu behandeln. Dieses Gerät mit den vertikal beweglichen und rotierenden Massageköpfen bietet eine kraftvolle, intensive Tiefenmassage für den gesamten Rücken.

Sie müssen die Shiatsu-Sitzauflage dazu auf eine geeignete Sitzunterlage legen. Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Zusätzlich bietet Ihnen das Shiatsu-Massage-Gerät folgende Vorteile:

- einstellbare Massagezonen (oberer, unterer oder gesamter Rücken),
- Timer-Funktion mit wählbarer Abschaltung nach 5, 10 oder 15 Minuten,
- abnehmbarer und waschbarer Bezug,
- aussteckbares Netzteil.

## 2 | SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Massage des Rückens von Menschen bestimmt. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massage-Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massage-Gerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massage-Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**



- Benutzen Sie das Gerät nie in der Badewanne, in der Dusche, in Schwimmbecken oder bei gefüllten Waschbecken.
- Betreiben Sie das Gerät deshalb nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss.
- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Massage-Gerät deshalb nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie das Gerät von erneuter Benutzung mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Betreiben Sie das Massage-Gerät deshalb nie unter einer Abdeckung, wie z.B. Decke, Kissen, usw.
- Betreiben Sie das Massage-Gerät deshalb nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 15 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Nicht bei Kleintieren / Tieren anwenden.
- Verwenden Sie das Massage-Gerät keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt.
- Das Gerät niemals bei geschwollenen, verbrannten oder verletzten Haut- und Körperpartien anwenden. Außerdem dürfen nicht massiert werden: Knochen (z.B. Gelenke, Wirbelsäule), Kopf oder anderer empfindlicher Körperteile.
- Führen sie keine Massage durch bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Schwangerschaft, Nervenerkrankungen (z.B. Ischias) oder akuten Entzündungen. Befragen Sie in diesen Fällen Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht im Bett. Sie dürfen während der Anwendung keinesfalls einschlafen.
- Wenn das Gerät defekt oder beschädigt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen und bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Der Reißverschluss des Shiatsu-Massagegerätes darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus

produktionstechnischen Gründen verwendet.

- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare am Gerät verfängen.
- Nicht mit vollem Gewicht auf das Gerät sitzen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionell oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

### 3 | VOR DER INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf.
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden.
- **WICHTIG: Entsichern Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Transportsicherung des Massagemechanismus. Entfernen Sie dazu die Schraube mithilfe des mitgelieferten Werkzeuges auf der Rückseite der Sitzauflage. Wird die Schraube der Transportsicherung nicht entfernt und die Shiatsu-Sitzauflage sofort in Betrieb genommen, wird die Shiatsu-Sitzauflage irreparabel beschädigt und unbrauchbar. Für diesen Fall wird keine Garantie übernommen.**
- Setzen Sie die Transportsicherungsschraube für die Dauer eines jeden weiteren Transport wieder ein. Jeder Transport ohne Transportsicherung kann das Gerät irreparabel beschädigen.
- Prüfen Sie, dass während des Transports kein Schaden am Gerät entstanden ist.
- Befestigen Sie den Schutzbezug auf der Oberfläche der Shiatsu-Sitzauflage mithilfe der Klettflächen am Übergang von Sitzfläche zu Rückenfläche, auf der Rückseite vorne unter der Sitzfläche und oben im Bereich der Schulter. Die Massage ohne Schutzbezug ist ebenfalls möglich und wird in der Regel als „härter“ empfunden.
- Positionieren Sie die Sitzauflage aufrecht auf einer geeigneten Sitzgelegenheit mit Sitzfläche und Rückenlehne (Stuhl, Sofa, oder ähnliches). Achten Sie darauf, dass die Sitzauflage ganzflächig aufliegt und eine ausreichend hohe Rückenlehne hat. Aufgrund des festen Rückengehäuses lässt sich die Shiatsu-Sitzauflage aber auch mit kleinen Rückenlehnen betreiben.
- Benutzen Sie zur Befestigung der Shiatsu-Sitzauflage gegebenenfalls die flexiblen Befestigungsbänder und Klettverschlüsse.
- Verbinden Sie Netzteil und Sitzauflage mit dem Verbindungsstecker.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, indem Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose einstecken.

## 4 | SHIATSU-MASSAGE

Die Massage muss zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie die Position des Massage-Gerätes, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.

- Setzen Sie sich bequem und aufrecht auf die Sitzauflage. Achten Sie darauf, dass Sie mittig sitzen und sich die Massageköpfe links und rechts Ihrer Wirbelsäule bewegen können.
- Schalten Sie das Massagegerät mit der Taste ON/OFF ein. Wählen Sie mit der Taste MASSAGE den Bereich den Sie massieren lassen wollen.
  1. Gesamter Rücken
  2. Unterer Rücken
  3. Oberer Rücken
  4. Stop
 Die LED-Lämpchen signalisieren den eingestellten Massagebereich.
- Die Shiatsu-Massageeinheit mit den rotierenden Massageköpfen bewegt sich von der Ausgangsposition im untersten Rückenbereich langsam nach oben und bewegt sich im eingestellten Massagebereich hoch und runter. Die Anwendung nur auf einer einzelnen Stelle ist nicht möglich, da die Rotationsbewegung und die Verstellung nach oben und unten miteinander gekoppelt ist.
- Mit dem Auswählen des Massagebereiches wird die Abschaltautomatik automatisch aktiviert und auf 15 Minuten voreingestellt. Sie können die Abschaltautomatik durch Drücken der Taste TIMER auf 5, 10 oder 15 Minuten einstellen. Beachten Sie, dass durch Verändern der Timer-Einstellung der Timer von neuem zu zählen beginnt. Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, wählen Sie zu Beginn der Massage die maximale Massagedauer aus und ändern Sie diese während der Massage nicht mehr.
- Benutzen Sie das Massage-Gerät max. 15 Minuten. Die Massage kann jederzeit auch durch Drücken der ON/OFF-Taste beendet werden. Bitte beachten Sie, dass bei der Abschaltung die Shiatsu-Massageeinheit zunächst in die Ausgangsstellung am untersten Rücken zurückfährt. Dies wird durch das blinkende ON/OFF LED angezeigt. Unterbrechen Sie das Zurückfahren in die Ausgangsstellung keinesfalls. Ist diese Position erreicht, schaltet sich das Gerät ab.
- Wird das Gerät über die Taste MASSAGE gestoppt, fährt es ebenfalls nach 15 Minuten in die Ausgangsstellung zurück und schaltet sich anschließend ab.



- Trennen Sie das Gerät nicht während des Betriebes vom Stromnetz. Schalten Sie es immer zuerst aus und warten Sie, bis es die Ausgangsstellung erreicht hat.
- Trennen Sie den Netzstecker des Netzteiles vom Stromnetz.

### Hinweis

- Sie können den Handschalter während und nach der Benutzung in die Aufbewahrungstasche stecken.
- Tragen Sie während der Massage leichte Bekleidung.
- Eine sanftere Massage erreichen Sie durch ein gefaltetes Handtuch zwischen Massagegerät und Körper.
- Benutzen Sie das Massagegerät max. 15 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht kurz bevor Sie zu Bett gehen. Die Massage kann auch eine stimulierende Wirkung haben und Einschlafstörungen verursachen.

## 5 | PROBLEMEN & BEHEBUNGEN

Problem	Ursache	Behebung
Massageköpfe rotieren verlangsamt.	Massageköpfe werden zu stark belastet.	Anpressdruck des Körpers verringern.
Massageköpfe rotieren nur im oberen oder unteren Bereich.	Die Massage wurde für den begrenzten Bereich aktiviert.	Drücken Sie die MASSAGE Taste um den Bereich zu ändern/erweitern.
Massageköpfe bewegen sich nicht.	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Netzstecker einstecken und Gerät einschalten.
	Gerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit ON/OFF ein. Wählen Sie den Massagebereich.
	Transportsicherung wurde nicht entfernt. Massagemechanismus ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die Serviceadresse.
	Überhitzungsschutz ausgelöst, Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die Serviceadresse.

## 6 | REINIGUNG & PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Reiben Sie das ausgesteckte und abgekühlte Gerät mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch ab. Sie können dazu ein leichtes Reinigungsmittel verwenden.

**Tauchen Sie das Gerät und der Steckernetzteil niemals ins Wasser ein.**

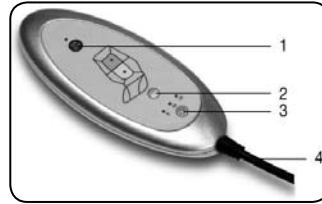
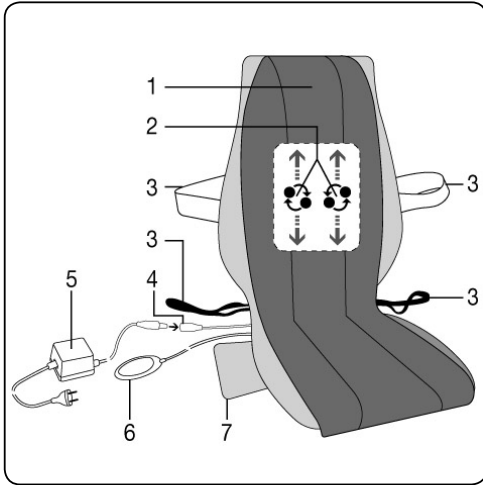
Der abnehmbare Bezug ist maschinenwaschbar bei 40° C.

Beachten Sie die Symbole zur Pflege und Reinigung auf dem angenähten Etikett am Bezug.

Behandeln Sie das Gerät vorsichtig, nie anstoßen oder fallen lassen.

## 7 | TECHNISCHE ANGABEN

<i>Modell</i>	MG190
<i>Abmessungen</i>	50 x 107 x 7,5 cm
<i>Gewicht</i>	ca. 3,8 kg
<i>Nennleistung</i>	24 Watt
<i>Netzteilspannung</i>	Eingang: 230 V/ AC/ 50 Hz Ausgang: 12V DC/ 2,0 A



1. Touche ON/OFF avec DEL de contrôle
2. Touche MASSAGE avec DEL de contrôle
3. Touche TIMER avec DEL de contrôle
4. Câble de raccordement

1. Coussin de protection
2. 4 têtes de massage, rotation par paire avec mouvement vertical
3. Sangles de fixation
4. Raccordement
5. Bloc d'alimentation avec prise et cordon d'alimentation
6. Commande manuelle
7. Sacochette de protection

## 1 | AU SUJET DU MASSAGE SHIATSU

Le shiatsu est une forme de massage corporel développée au Japon il y a une centaine d'années. Cette méthode est basée sur des notions de la médecine traditionnelle chinoise. Elle est fondée sur le système des interconnexions énergétiques (système méridien) dans le corps humain.

L'objectif d'un massage shiatsu est de favoriser le bien-être physique, émotionnel et mental de la personne traitée. Pour cela, il faut supprimer les blocages et les stases dans les interconnexions énergétiques et stimuler les forces d'autorégulation du corps.

Le thérapeute shiatsu y parvient en exerçant une pression le long des interconnexions énergétiques (méridiens) par des mouvements fluides. Bien que shiatsu signifie mot à mot « pression des doigts », le massage se fait avec les paumes des mains, les coudes et les genoux. Le thérapeute applique alors tout son poids afin de produire la pression nécessaire.

Votre appareil de massage Shiatsu est doté de têtes de massage rotatives reprenant les mouvements de pression et de pétrissage d'un massage shiatsu.



Avec cet appareil de massage Shiatsu, asseyez-vous et profitez d'un massage du dos. Effectués dans un but de stimulation ou de détente, les massages peuvent être utilisés afin de traiter les contractures musculaires, les douleurs et la fatigue. Avec ses têtes de massages rotatives à déplacement vertical, cet appareil garantit un massage vigoureux et en profondeur de l'ensemble de

vos dos. Avant toute chose, vous devez trouver un support adapté pour le coussin de Shiatsu. L'appareil est prévu uniquement pour un usage personnel et non pas à des fins médicales ou commerciales.

L'appareil de massage Shiatsu présente également les avantages suivants :

- zones de massage réglables (haut du dos, bas du dos, dos entier),
- fonction timer avec arrêt programmable au bout de 5, 10 ou 15 minutes,
- housse amovible et lavable,
- bloc d'alimentation amovible.

## 2 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil est exclusivement destiné au massage du dos. Il ne saurait remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes concerné par un ou plusieurs des avertissements suivants. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, demandez conseil à votre médecin.
- Ne brancher l'appareil sur le secteur que si la tension secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec prudence et circonspection afin de prévenir tout risque de choc électrique.
- Débrancher l'appareil immédiatement après usage.
- Éviter tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide!). De l'eau ne doit jamais pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- **Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- N'utilisez jamais l'appareil dans une baignoire, sous la douche, dans une piscine ou au-dessus d'un lavabo ou d'une cuvette contenant de l'eau. En cas de pénétration d'eau dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente.
- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation sont en bon état. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut pas l'utiliser. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à notre service après-vente. Les réparations ne doivent être réalisées que par le service après-vente ou des revendeurs agréés.
- En cas de panne en cours d'utilisation, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est conçu pour un usage strictement personnel. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, médicales ou commerciales par exemple.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes d'affilée afin d'éviter une surchauffe. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne jamais recouvrir l'appareil quand il est sous tension (avec une couverture, un coussin, etc.).
- Lorsque des enfants sont à proximité de l'appareil, utilisez l'appareil avec une vigilance accrue.
- Les enfants (de moins de 15 ans), les personnes dépendantes ou handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes ou si on leur a bien appris à utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser sur des animaux.
- Les porteurs de stimulateurs cardiaques sont priés de demander à leur médecin s'ils peuvent utiliser l'appareil de massage. De toute façon, ils ne doivent en aucun cas masser la région du cœur.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur une partie du corps enflée, brûlée ou blessée. Il faut exclure du massage : les os (articulations, colonne vertébrale, etc.), la tête ou les parties du corps sensibles.
- Renoncer aux massages en cas de refroidissement avec fièvre, varice, thrombose, phlébite, jaunisse, diabète, grossesse, maladie nerveuse (sciatique) ou d'inflammation aiguë. Dans ce cas, consultez votre médecin.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage au lit. Il faut en effet rester éveillé pendant l'utilisation !
- N'utilisez pas l'appareil lui-même sans endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- La fermeture éclair de l'appareil de massage Shiatsu ne doit pas être ouverte. Elle n'est utilisée qu'à des fins techniques de production.
- Ne mettez aucun objet dans les ouvertures ni dans les pièces rotatives. Veillez à ce que les pièces mobiles puissent toujours se déplacer sans entrave.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas de tout votre poids sur l'appareil. Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Veillez à ne pas vous prendre les cheveux dans l'appareil.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.
- L'appareil n'est prévu que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou irréfléchie.

### 3 | POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes:

- Déballez l'appareil avec précaution et tout le matériel d'emballage et les étiquettes collées éventuellement sur l'appareil.
- **IMPORTANT : Avant la première utilisation, activez la sécurité de transport du mécanisme de massage. Pour cela, utilisez l'outil fourni pour retirer la vis à l'arrière du dossier. Si vous ne retirez pas la vis de sécurité de transport et que vous utilisez le coussin Shiatsu, celui-ci subira des dommages irréversibles et sera inutilisable. La garantie ne couvre pas ce type d'incident.**
- Si vous devez transporter à nouveau le coussin, remplacez la vis de sécurité pour la durée du transport. En cas de transport sans la sécurité, l'appareil peut subir des dommages irréparables.
- Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants.
- Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport.
- Fixez la housse de protection sur le coussin Shiatsu à l'aide des bandes velcro entre l'assise et le dossier (à l'avant sous l'assise et en haut au niveau des épaules). Un massage est possible sans le coussin de protection mais il est alors plus « rude ».
- Mettez le coussin à la verticale sur un siège adapté, équipé d'une assise et d'un dossier (chaise, canapé, etc.). Veillez à ce que le siège soit installé de manière à être parfaitement en contact avec son support et à une hauteur suffisante pour le dossier. Étant donné que son dossier est rigide, le coussin Shiatsu peut être utilisé même sur un fauteuil avec un dossier bas.
- Pour fixer le coussin Shiatsu, utilisez les sangles de fixation et les bandes velcro.
- Raccordez le bloc d'alimentation et le coussin à la prise.

## 4 | SHIATSU MASSAGE

Le massage doit à tout moment être ressenti comme quelque chose d'agréable et de relaxant. Si le massage est douloureux ou désagréable, interrompez-le ou changez la position de l'appareil.

- Installez-vous confortablement, avec le dos bien droit, dans le siège. Faites attention à vous positionner bien au milieu, afin que les têtes de massages se déplacent bien à gauche et à droite de votre colonne vertébrale.
- Allumez l'appareil de massage au moyen de la touche ON/OFF. À l'aide de la touche MASSAGE, choisissez la zone à masser.
  1. Dos entier
  2. Bas du dos
  3. Haut du dos
  4. Stop

Les témoins DEL indiquent la zone de massage sélectionnée.

- L'unité de massage Shiatsu avec ses têtes de massage rotatives remonte lentement depuis sa position de départ en bas du dos et monte et descend le long de la zone de massage sélectionnée. Il n'est pas possible de l'utiliser sur un seul point, étant donné que le mouvement de rotation est associé à un mouvement vers le haut et vers le bas.
- Lors du choix de la zone de massage, l'arrêt automatique est systématiquement activé et réglé sur 15 minutes. En appuyant sur la touche TIMER, il est possible de régler l'arrêt automatique à 5, 10 ou 15 minutes. Attention : après un changement de réglage du timer, le décompte recommence à zéro. Pour éviter que l'appareil n'entre en surchauffe, sélectionnez dès le départ la durée maximale du massage et ne la modifiez pas en cours de massage.
- Utilisez l'appareil de massage max. 15 minutes. Le massage peut être interrompu à tout moment à l'aide de la touche ON/OFF. Au moment de l'arrêt de l'unité de massage Shiatsu, veillez à ce qu'elle revienne dans sa position initiale en bas du dos. La DEL ON/OFF se met alors à clignoter. N'interrompez surtout pas le retour de l'unité dans la position de départ. Une fois qu'il est revenu dans cette position, l'appareil s'éteint.
- Lorsque l'appareil est arrêté avec la touche MASSAGE, il revient au bout de 15 minutes dans sa position de départ et s'éteint.
- NE D'ÉBRANCHEZ PAS l'appareil de la prise secteur lors de son fonctionnement. Éteignez toujours l'appareil et attendez quelques instants afin qu'il revienne à sa position de départ.
- Retirez la prise du bloc d'alimentation de la prise secteur.



### Remarque

- La commande manuelle peut être placée dans la sacoche de protection pendant ou après l'utilisation.
- Pendant le massage, portez des vêtements légers.
- Utilisez l'appareil de massage max. 15 minutes. Si le massage dure plus longtemps, une stimulation musculaire excessive pourra provoquer la contracture des muscles au lieu de les détendre.
- N'utilisez pas l'appareil de massage juste avant de vous coucher. Le massage peut aussi avoir un effet stimulant et provoquer des problèmes d'endormissement.

## 5 | PROBLÈME & REMÈDE

Problème	Cause	Remède
Rotation ralentie des têtes de massage.	Les têtes de massage sont soumises à une contrainte trop importante.	Réduire la pression de massage.
Les têtes de massage ne tournent qu'en haut ou en bas.	Le massage n'a été activé que pour une certaine zone.	Appuyez sur la touche massage pour modifier/élargir la zone de massage.
Les têtes de massage ne bougent pas.	Appareil pas branché.	Branchez l'appareil et allumez-le.
	Appareil pas allumé.	Allumez l'appareil de massage au moyen de la touche ON/OFF. Sélectionnez la zone à masser.
	La sécurité de transport n'a pas été retirée, le mécanisme de massage est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.
	Le système de protection la surchauffe s'est déclenché, l'appareil est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

## 6 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

Débrancher l'appareil du réseau avant de le nettoyer. Nettoyez l'appareil uniquement selon la méthode indiquée. Du liquide ne doit pénétrer en aucun cas dans l'appareil ou dans les accessoires. Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser. Nettoyez l'appareil débranché et froid avec un chiffon juste légèrement humide. Vous pouvez pour cela utiliser un produit nettoyant léger.

**Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.**

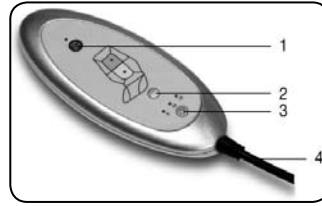
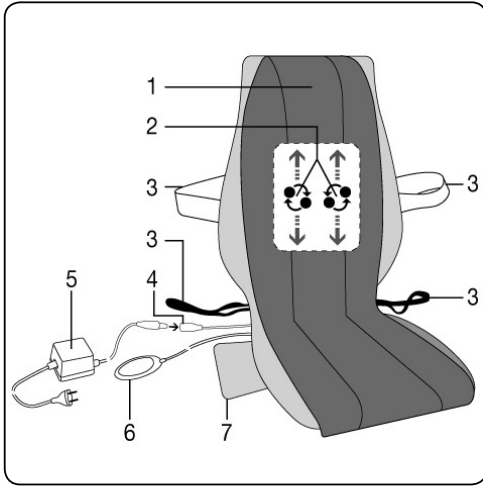
La housse amovible se lave en machine à 40°C.

Respectez les symboles d'entretien et de nettoyage figurant sur l'étiquette cousue sur la housse.

Utiliser l'appareil avec précaution, ne pas la faire cogner contre quelque chose et ne pas la laisser tomber.

## 7 | DONNÉES TECHNIQUES

<i>Modèle</i>	MG190
<i>Dimensions</i>	50 x 107 x 7,5 cm
<i>Poids</i>	env. 3,8 kg
<i>Puissance nominale</i>	24 Watt
<i>Tension du bloc d'alimentation</i>	Entrée: 230 V / AC / 50 Hz Sortie: 12 V DC / 2,0 A



1. ON/OFF button with control LED
2. MESSAGE button with control LEDs
3. TIMER button with control LEDs
4. Connection cable to the device

1. Protective cover
2. 4 massage heads, rotating in pairs with vertical movement
3. Fastening straps
4. Connecting coupling
5. Power supply unit with plug connector and power cable
6. Hand switch
7. Storage bag

## 1 | ABOUT SHIATSU-MASSAGE

Shiatsu is a form of body massage which was originally developed in Japan around 100 years ago. It is based on ideas anchored in traditional Chinese medicine, in particular the meridian system, i.e. the paths in the human body along which energy is conveyed.

The aim of any Shiatsu massage is to promote the physical, emotional and mental wellbeing of the person being treated. To do this, energy blocks and bottlenecks in the meridians need to be dissolved and the self-regulating ability of the body needs to be stimulated.

Shiatsu therapists achieve this by exercising pressure in flowing movements along the meridians. Although Shiatsu can be literally translated as “finger pressure”, practitioners also use the heels of their hands, their elbows and knees as well as their fingers. In the process, the therapist will use his or her full body weight in order to generate the required pressure. Your Shiatsu massage device has rotating massage heads which imitate the pressure and kneading motions of a Shiatsu massage.



You can have your back massaged while sitting with this electrical Shiatsu massage device. Massages can be both relaxing and stimulating, and are often used in the treatment of stiff or tense muscles, pains and fatigue. This device, with its vertically moving and rotating massage heads, offers a powerful, intensive deep massage over the entire back.

You have to place the Shiatsu seat cover on a suitable seat pad for this purpose. The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.

In addition, the Shiatsu massage device offers the following advantages:

- Adjustable massage zones (upper, lower or the entire back),
- Timer function with selectable switch-off after 5, 10 or 15 minutes,
- Removable and washable cover,
- Disconnectable power supply unit.

## 2 | SAFETY INSTRUCTIONS

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- This device is solely intended for massaging the backs of human beings. It cannot replace medical treatment. Do not use the massage device if any of the following warnings apply to you. Please consult your doctor if you are unsure whether or not the massage device is suitable for you.
- Always connect the device as indicated with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Just like any other electrical appliance, this massage device must be handled with due care and attention in order to prevent the risk of electric shock.
- Unplug the mains cable immediately after use.
- Prevent any contact with water (except when cleaning with a slightly damp cloth)! Water must never get inside the device.
- **Never immerse any part of the main body in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool or over a basin filled with water.



However, if water has got inside the casing, unplug the device immediately and contact your electrical dealer or customer service.

- The device and in particular the mains cable should be checked for any damage before each use.
- Never plug the device into the mains power supply if the cable is damaged. Contact your electrical dealer or customer service.
- If a fault should occur during use, switch off the device immediately and unplug it from the socket.
- The device is only intended for individual use, and not for medical or commercial use.
- Do not use the device continuously for longer than 15 minutes to avoid overheating. Let the device cool down before using it again.
- Never cover the device when it is switched on (with blanket, pillow etc.).
- Never operate the device unsupervised, especially if there are children in the vicinity.
- Children (under the age of 15), helpless or disabled persons must use the device only under adult supervision or must be familiarised with the device beforehand.
- Do not use with animals or pets.
- Persons with cardiac pacemakers are requested to consult their doctor before using the massage device and never to massage the region of the heart.
- Never use the device on swollen, burned or injured areas of skin. The following should also not be massaged: bones (e.g. joints, spine), the head or other sensitive areas of the body.
- Do not carry out a massage if you have a cold with a high temperature, varicose veins, thrombosis, vein inflammation, jaundice, diabetes, pregnancy, nerve disorders (e.g. sciatica) or acute inflammation. In such cases, consult your doctor.
- Do not use the massage device in bed. You must never fall asleep during use.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- An electrical appliance is not a toy, and should therefore always be placed outside the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
- If you decide never to use the appliance again, we advise you to dispose of it in special containers or at a municipal waste collection point.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- The zip fastener on the Shiatsu massage device must not be opened. It is only fitted for reasons relating to the manufacturing of the device.
- Never insert any objects into openings on the device, and never insert anything into the rotating parts. Make sure that all moving parts can move freely at all times.
- Make sure that no hair can get caught in the device.
- Avoid contact with sharp or pointed objects.
- Never sit or stand on the device with all your weight and do not place objects on the device.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any

consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

### 3 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows:

- Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material.
- **IMPORTANT: Deactivate the transport lock on the massagemechanism before starting-up for the first time. Remove the screw on the reverse side of the seat cover using the tool supplied. The Shiatsu seat cover will be irreparably damaged and unusable if the transport lock screw is not removed and the Shiatsu seat cover is operated immediately. No guarantee is accepted in this case.**
- Insert the transport fixation screw each time the device is transported again. The device may be irreparably damaged each time it is transported without the transport lock.
- Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children.
- Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation.
- Secure the protective cover on the surface of the Shiatsu seat cover using the Velcro strips where the seat joins with the backrest, on the reverse side at the front under the seat surface and at the top in the shoulder area. It is also possible to massage without the protective cover; this is generally found to be "harder".
- Position the seat cover upright on a suitable seating arrangement with seating surface and backrest (chair, sofa, or similar). Ensure that the seat cover is supported over its entire area and has a sufficiently high backrest. As a result of the solid back cover, the Shiatsu seat cover can also be operated with small backrests.
- Use the flexible fastening straps and Velcro strips to secure the Shiatsu seat cover.
- Connect the power supply unit and the seat cover with the plug connector.
- Connect your device to the mains by plugging the power supply unit into the mains outlet.

## 4 | SHIATSU MASSAGE

The massage must be pleasant and relaxing at all times. Stop the massage or change the position of the massage device if you find it is painful or unpleasant.

- Sit comfortably and upright on the seat cover. Ensure you sit centered and such that the massage heads can move to the left and right of your spinal column.
- Switch on the massage device with the ON/OFF button. Select the region you wish to massage with the MESSAGE button.

1. Entire back
2. Lower back
3. Upper back
4. Stop

The LED lamp indicates the massage region set.

- The Shiatsu massage unit with rotating massage heads slowly moves upwards from the starting position in the lowest region of the back and moves up and down in the massage region set. Application only at a single point is not possible, as the rotational movement and the displacement up and down are coupled.



- The automatic switch-off function is activated with selection of the massage region and is preset to 15 minutes. You can set the automatic switch-off function to 5, 10 or 15 minutes by pressing the TIMER button.

Please note that changing the timer setting makes the timer start to count again from the beginning.

To avoid overheating the device, select the maximum massage duration at the beginning of the massage and do not change it again during the massage.

- Do not use the massage device for longer than 15 minutes. The massage can be finished at any time by pressing the ON/OFF button. Please note that on switching off, the Shiatsu massage unit firstly returns to the starting position at the lowest region of the back. This is indicated by the ON/OFF LED blinking. Never interrupt the return to the starting position. Once this position is attained, the device switches off.
- If the device is stopped using the MESSAGE button, it also returns to the starting position after 15 minutes and then switches off.
- DO NOT disconnect the device from the mains supply during operation. Always switch it off only once it has reached the starting position at the bottom.
- Disconnect the power supply unit plug from the mains.

### Note

- You can place the hand switch in the storage case during and after use.
- Always wear light clothing when receiving a massage from the device.

- To receive a more gentle massage, insert a folded towel between the massage device and your body.
- Do not use the massage device for longer than 15 minutes. Otherwise, using the device for longer can over-stimulate the muscles and cause tension instead of relaxation.
- Do not use the massage device just before going to bed. The massage can also have a stimulating effect and may cause difficulties in getting off to sleep.

## 5 | PROBLEMS & SOLUTIONS

Problem	Cause	Solution
Massage heads rotating at reduced speed.	The load on the massage heads is too great.	Reduce the contact pressure on the head.
Massage heads only rotate in the upper or lower region.	The massage has been activated for the limited region.	Press the MESSAGE button to change/expand the region.
Massage heads are not moving.	Appliance is not connected to the power supply.	Connect the plug to the mains supply and switch on the appliance.
	Device not switched on.	Switch the device on with ON/OFF. Select the massage region.
	Transport lock has not been removed, the massage mechanism is damaged.	Contact your authorized dealer or the service address.
	Overheating protection tripped, device is damaged.	Contact your authorized dealer or the service address.

## 6 | CLEANING & MAINTENANCE

Always disconnect the device before cleaning it. Only clean the appliance in the manner specified. Fluid must never be allowed to enter into the device or accessories. Do not use the device again until it is completely dry.

First unplug the device and allow it to cool off. Then you can clean it with a cloth which is no more than lightly moistened. You can also use a mild detergent.

**Never immerse any part of the device in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**

The removable cover is machinewashable at 40°C. Please note the cleaning and care symbols on the label which is sewn into the cover.

Handle the device with care, protect the device from impact with hard objects and do not drop it.

## 7 | TECHNICAL DATA

<i>Model</i>	MG190
<i>Dimensions</i>	50 x 107 x 7,5 cm
<i>Weight</i>	ca. 3,8 kg
<i>Rated output</i>	24 Watt
<i>Power supply unit</i>	Input: 230 V/ AC/ 50 Hz Output: 12 V DC/ 2,0 A